

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Reverend Father Garabed Kochakian — *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian — *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian — *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian - *Organist*



## *Sunday Bulletin*

### **OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .**

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

**MAY 19, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1463**

**PENTECOST—ՀՈԳԵԳԱԼՈՒՍ**

### **THE LORD'S DAY AND SCHEDULE OF WORSHIP**

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* . . . . . 9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ* . . . . . 9:45 am

### **SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY**

**THIS WEEK: Acts 2:1-21:, John 14:25-31**

**NEXT WEEK: 1 Kings 18:29-46, 2 Kings 2:1-15, James 5:16-20, Luke 4:25-30**

**Lector: Spencer Keoleian**

## **Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: JOHN 14:25-31**

"These things I have spoken to you, while I am still with you. But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things, and bring to your remembrance all that I have said to you. Peace I leave with you; my peace I give to you; not as the world gives do I give to you. Let not your hearts be troubled, neither let them be afraid. You heard me say to you, 'I go away, and I will come to you.' If you loved me, you would have rejoiced, because I go to the Father; for the Father is greater than I. And now I have told you before it takes place, so that when it does take place, you may believe. I will no longer talk much with you, for the ruler of this world is coming. He has no power over me; but I do as the Father has commanded me, so that the world may know that I love the Father. Rise, let us go hence."

### **GIFTS TO THE CHURCH**

A gift was presented to the church on the special occasion of Tamara Doyon's Church School Graduation. Armenian Christian living is built within our family by the foundation set by her grandfather, Harry S. Carman Jr.

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer prayers for the servant of God

#### **ANN LAKTZIAN**

who entered her eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon her soul.

### **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

Rev. Fr. Garen Gdanian  
Steve Daniels  
Karen Kapetan  
Dr. Haig Tashjian

Ernie Brocher  
Cheryl Giesa  
Jack Papazian

William Carlin  
Margaret Kachigian  
Cindy Rauch

### **DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY**

**WEDNESDAY, MAY 22, NOON-2:00 PM**

**IN THE NURSERY ROOM**

**BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE. ALL ARE WELCOME!**

### IMPORTANT NOTICE

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248.569.3405. We thank you for your cooperation.

### MEMORIAL DAY GRAVE BLESSINGS MONDAY, MAY 27TH

*Grave Blessings at Woodlawn, 10:00 am—Noon, Fr. Garabed  
12:00 pm—General Requiem at Woodlawn Martyrs' Monument  
in memory of all Armenians buried at Woodlawn & Evergreen  
offered by Fr. Garabed and Fr. Abraham  
Grave Blessings at Evergreen, 1:30—2:30 pm, Fr. Abraham*

### ԳԵՐԵԶՄԱՆՈՐՀՆԷՔ

Արդ՝ կ'ուզենք իմացնել մեր բարեպաշտ հաւատացեալներուն թէ, գերեզմանօրհնէքի աղօթքներ պիտի կատարուին, երկուշաբթի 27 Մայիսին, Ուուտլոն եւ Էվերկրին գերեզմանոցներուն մէջ: Առաւօտուն ժամը 10-էն սկսեալ մինչեւ կէսօրուայ ժամը 12-ին, Տէր Կարապետը գերեզմանի օրհնութիւն պիտի կատարէ Ուուտլոն գերեզմանոցը: Հոգեհանգստեան Պաշտօն պիտի կատարուի Յիշատակի Կոթողի առջեւ՝ կէսօրուան 12-ին, մասնակցութեամբ Տէր Աբրահամ Օհաննէսեանի նաեւ մեր բարեշնորհ Սարկաւագ Դասի: Իսկ ժամը 1:30-էն մինչեւ 2:30-ը Տէր Աբրահամը գերեզմանի օրհնութիւն պիտի կատարէ Էվերկրինի գերեզմանոցը:

**ST. JOHN'S COMPLEX WILL BE CLOSED MONDAY, MAY 27TH.  
HAVE A SAFE MEMORIAL DAY WEEKEND.**

## **AT THE PARISH BOOKSTORE**

***The Sandcastle Girls* by Chris Bohjalian-HC \$23.00, SC \$16.00**

***Armenian Portraits of Faith* by Fr. Garabed Kochakian-HC-\$35.00**  
*Full-color reproductions of 25 stained glass icons located at St. Mesrob  
Armenian Church, Racine, WI*

***Frequently-Asked Questions on the Badarak*  
by V. Rev. Fr. Daniel Findikyan—SC—\$12.00**

***Historical Atlas of Armenia* by Vartan Matiossian-w/CD, SC—\$40.00**

***Nowhere: a Story of Exile* by Anna Astvatsaturian Turcotte -SC-\$20.00**

**Stylized Armenian alphabet posters by Siroun Yeretizian—\$15.00**

***Armenian Holiday Traditions—SC—\$15.00***  
*Illustrated guide for children includes a family tree!*

**Assorted gift items from Armenia & Jerusalem**

## **CONGRATULATIONS MANOOGIAN TEACHERS AND STUDENTS**

Dr. Hosep Torossian, Co-principal of the Manoogian School, shared good news with us that for the second consecutive year, the *U.S. News and World Report* ranked the AGBU Alex and Marie Manoogian School's High School Division "among the best in the nation," awarding them with a bronze medal.

## **TODAY**

**Following the Graduation Ceremony in church,  
all are invited to the Cultural Hall for a tea honoring our  
Church School Graduates.**

**We thank the Junior Class mothers for organizing  
today's Graduation Tea.**

**CONGRATULATIONS TO THE  
2013 CHURCH SCHOOL GRADUATES**

**Jordan Boyadjian**

Son of Bryan & Lisa Boyadjian

**Alex Dolik**

Son of David & Randi Dolik

**Tamara Doyon**

Daughter of Steven & Lydia Doyon

**Jenna Giragosian**

Daughter of Dr. John & Nyree Giragosian

**Garo Matossian**

Son of Dr. Viken & Mary Matossian

**Julia Palaian**

Daughter of Carol & Steve Palaian

**Ari Sagherian**

Son of Daniel & Silva Sagherian

**Shiraz Tarakjian**

Son of Dikran & Vartoog Tarakjian

**Matthew Tarpinian**

Son of Craig & Lisa Tarpinian

**Nicole Vartabedian**

Daughter of Robert & Jeri Vartabedian

**The Senior Class messages will be given by  
Matthew Tarpinian & Julia Palaian.**

## **HYE CAMP CELEBRATES ITS 50TH ANNIVERSARY !!!**

THIS YEAR HYE CAMP IS CELEBRATING ITS 50TH ANNIVERSARY WITH THE EXPANSION OF ITS CAMP PROGRAM TO TWO WEEKS! APPLICATION PACKETS FOR CAMPER, CIT, & STAFF ARE AVAILABLE ON ST. JOHN'S WEB SITE: [stjohnsarmenianchurch.org](http://stjohnsarmenianchurch.org). PLEASE SEND IN YOUR APPLICATIONS BY **JUNE 1ST** TO AVOID LATE FEES.

THE DETROIT CAMPERS MAY TRAVEL BY CHARTERED BUS ON SUNDAY, JULY 28TH TO CAMP AND RETURN ON SATURDAY, AUGUST 10TH. ALL ONE-WEEK CAMPERS DEPARTING ON SATURDAY, AUGUST 3RD OR ARRIVING ON SUNDAY, AUG 4TH MUST ARRANGE THEIR OWN TRANSPORTATION.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE DO NOT HESITATE TO CONTACT YOUTH COORDINATOR, LISA MARDIGIAN, [lmardigian@sjachurch.org](mailto:lmardigian@sjachurch.org)

***ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP INFO COMING SOON!!!***

**Sunday, June 16, 2013**

### **Remembering the 25th Anniversary of The Baku and Sumgait Massacres**

Come hear an eyewitness account as told by Anna Astvatsaturian Turcotte, author of the book, ***Nowhere: A Story of Exile***\* which follows the diaries of the young Anya whose family was targeted in Baku, Azerbaijan for being guilty of one thing: their Armenian roots. Hear how Anna chronicles her family's persecution, exit from Azerbaijan, and subsequent arrival into Armenia where challenges continued to meet her family.

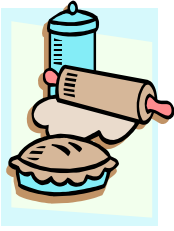
**Badarak (Divine Liturgy) 9:45 am—12:00 pm**

**High Tea & Book Signing 12:00 pm—2:00 pm**

**Requiem prayers in memory of victims of ethnic cleansing from 1988-1991 in Azerbaijan will be held at the new Baku-Sumgait-Kirovabad Monument at 2:00 pm.**

**\* Book available now at St. John's Bookstore**

## WOMEN'S GUILD NEWS



**Festival Baking** – Festival Baking begins on Tuesday, June 4, at 9:00 am in the church kitchen with *Kufteh*. All parishioners are welcome and encouraged to join us! Come learn to make *Kharpert Kufteh*. For further information please contact Dolly Matoian at 248 -737-9055. Baking continues every Tuesday throughout the month.

**Moms and Manoogs** The past several months have been very busy. Our *manoogs* are growing up and most are in preschool. We took advantage of holiday breaks though, for play dates and roller-skating. Summer is right around the corner and we plan on resuming our meet up times more frequently. Local parks, the zoo and picnics are just a few outings to look forward to. If you have little ones and love having fun, then please join us. We are very flexible on days and from 10-noon. For more information please contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471** or email at [kristeng@outlook.com](mailto:kristeng@outlook.com)

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

## Women's Guild Best-Selling Cookbook

### ARMENIAN CUISINE PRESERVING OUR HERITAGE

is available in our Church Bookstore. This beautifully photographed hard cover cookbook includes all festival recipes, as well as hundreds of kitchen-tested Armenian favorites from our community.

**\$25.00**

**IN THE COMMUNITY . . . SAVE THE DATE!**  
**ARMENIA FEST @ ROYAL OAK FARMERS MARKET**  
**Saturday, July 20, 2013**  
**5:00—10:00 pm**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն  
Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarsestseh.*

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ  
զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա  
կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your  
own heart, and fulfill all your  
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the  
GIVER says:

*Mahs yev pazheen  
yegheetseen kez ee  
Soorp Badarakes.*

*Մաս եւ բաժին եղիցի՛ն քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:  
*Pahjeen eem Asdvadz  
haveedyan.*

*Բաժին իմ Աստուած  
յաւիտեան:*

My portion is God forever.

### THE KISS OF PEACE

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm  
After hours in an emergency, please contact:  
Pastor's Cell: 248.225.9888  
Administrator's Cell: 248.880.8391